



HOLTEC GmbH & Co. KG
Anlagenbau zur Holzbearbeitung
Dommersbach 52
53940 Hellenthal
phone: +49 - 24 82 / 82 - 0
fax: +49 - 24 82 / 82 - 25
info@holtec.de
http://www.holtec.de

HOLTEC USA Corporation
P.O.Box 2190
FL-33509 Brandon
USA
phone: +1 - 813 / 754 16 65
fax: +1 - 813 / 752 80 42
info@holtecusa.com
http://www.holtecusa.com

BZH
Baljer & Zembrod, HOLTEC S.A.R.L.
Chemin de la Briquerie
51300 Marolles
FRANCE
phone: +33 - 3.26.74.63.61
fax: +33 - 3.26.74.07.16
contact@bzh-sarl.com
www.bzh-sarl.com

BZÖ
Baljer & Zembrod GmbH
Aderstraße 44
A-4850 Timelkam
AUSTRIA
phone: +43 - 76 72 / 95 475
fax: +43 - 76 72 / 95 254
office@baljer-zembrod.at

Baljer-Zembrod, spol. ro.
Trneckova 1212
CZ-683 01 Rousinov
TSCHÉQUIE
phone: +420 5 482 164 56
fax: +420 5 482 162 70
E-Mail: mail@baljer-zembrod.cz
http://www.baljer-zembrod.cz

HOLMAG
Holzbearbeitungsmaschinen AG
Mauer
CH-3454 Sumiswald
SWITZERLAND
phone: +41 - 34 / 43 12 723
fax: +41 - 34 / 43 11 262
info@holmag.ch
http://www.holmag.ch

RIVER DEE MACHINERY LTD.
The Old Telephone Exchange
Whitchurch Road
Bangor on Dee LI13 OAY
GREAT BRITAIN
phone: +44 - 19 78 / 780 920
fax: +44 - 19 78 / 780 900
sales@riverdee.net
http://www.riverdee.net

SAGSPECIALISTEN AB
Soldattorpsgatan 12
S-55474 Jönköping
SWEDEN
phone: +46 - 36 / 396 690
fax: +46 - 36 / 138 888
info@sagspecialisten.se
http://www.sagspecialisten.se

HOLTEC TIMBER TECHNOLOGY
P.O.Box 159
West Park Village
NZ-1008 Auckland
NEW ZEALAND
phone: +64 - 94 168 294
fax: +64 - 94 168 296
sales@holtec.org
http://www.holtec.co.nz

A. FALKENBERG EFTF.AS
Billingstadsletta 30
NO-1377 Billingstad
NORWAY
phone: +47 - 66 778 900
fax: +47 - 66 778 901
info@falkenberg.no
http://www.falkenberg.no

PENOPE OY
Tupalankatu 9
FIN-15680 Lahti
FINLAND
phone: +358 - 3 / 87 87 0
fax: +358 - 3 / 87 87 500
info@penope.fi
http://www.penope.fi

SIA OBERTS
Marupites Gatve 9a
Rigas raj.
LV-2167 Marupes Pag
LATVIA
phone: +371 - 6781 0666
fax: +371 - 6781 0655
andris@oberts.lv
http://www.oberts.lv

PFZ
Przedstawicielstwo Firm
Zagranicznych
Kubiak-Wasilewski s.c.
ul. Opolska 33
PL-91-604 Lodz
POLAND
phone1: +48 - 42 6 508 637
phone2: +48 - 42 6 339 932
Mobil: +48 - 601 299 933
jacek@pfz.pol.pl
http://www.holtec.republika.pl

HOLTEC Representative RUSSIA
Ekaterina Chernobrovaya
Sankt Petersburg
RUSSIA
phone: +7 - 495 988 28 84
fax: +49 - 2482 / 8225
echernobrovaya@holtec-online.de
http://www.holtec-stanki.ru

NEW CENTURY SAWMILL SOLUTIONS PTY LTD.
P.O. Box 10840
ZA-0046 Centurion
SOUTH AFRICA
phone: +27 - 126 633 885
fax: +27 - 126 638 975
info@newsaw.co.za

MAMA TECHNOLOGY LTD.
Import & Marketing Machines
1 Shfaraamstr.
Nazareth 16000
ISRAEL
phone 1: +972 - 544 616 154
phone 2: +972 - 524 265 800
fax: +972 - 464 567 24
mama.tech@hotmail.com
www.taha-arabia.com

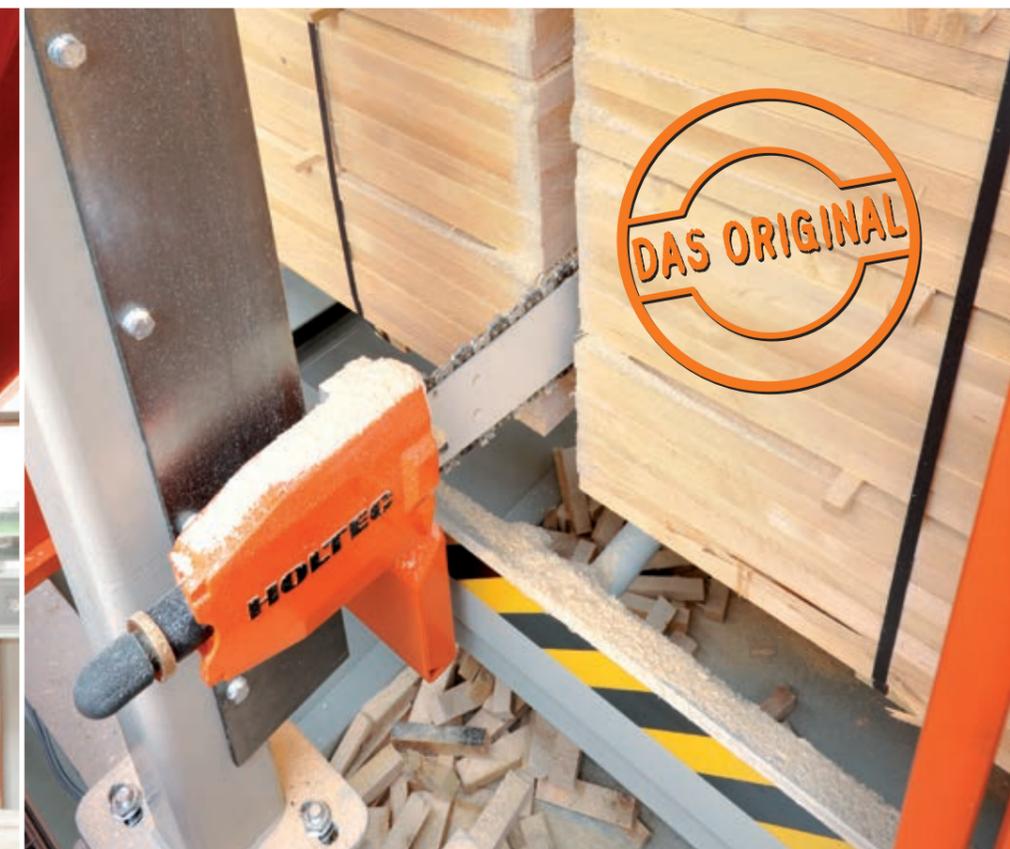
J. Manuel Casanova
C./Font De La Fusta, 8
08415 Bigues I Riells (Barcelona)
SPAIN
phone: +34 - 938 657 552
fax: +34 - 938 656 129
jmcm59@telefonica.net

Wood First, Lda
Rua do Sindico Nº 58
3810-805 Oliveirinha / Aveiro
PORTUGAL
phone: +351 - 234 - 942 530
fax: +351 - 234 - 194 872
virgilio.pereira@woodfirst.pt
http://www.woodfirst.pt

Tronçonneuses à Paquets

MANIPULATION GRUMES | TRONÇONNEUSES A PAQUETS | PARCS A BOIS | SERVICE





Affichez la qualité avec des produits tronçonnés!

Le parc sciages est la vitrine de toute scierie. La valorisation du produit après le sciage a aujourd'hui de plus en plus d'importance. Pour obtenir une mise à longueurs efficace des sciages, le choix d'une tronçonneuse à paquets s'impose. La découpe complète ou partielle de paquets vous apporte des avantages en terme de flexibilité et de stockage. Vous déterminez la coupe définitive et l'optimisation de vos paquets seulement avant l'expédition. Vous pouvez ainsi répondre aux souhaits de vos clients et être réactif en matière de délais. Tout particulièrement dans l'industrie de la palette où les exigences quant au respect des cotes sont très élevées, les tronçonneuses à paquets HOLTEC sont incontournables. Augmentez également la qualité de vos produits et accédez pleinement à de nouveaux débouchés avec une technologie mille fois éprouvée dans le monde entier !

«Le Tronçonnage signé HOLTEC» - Non sans raison, un label de qualité dans l'industrie du bois:

- Un design solide et robuste caractérise les machines HOLTEC
- Stabilité élevée de la valeur des tronçonneuses HOLTEC
- Coûts d'entretien réduits
- Chaînes STIHL à chromage dur ou à pastilles de carbure – le produit de qualité du leader du marché pour des résultats de coupe optimum
- Guide-chaîne HOLTEC stellite des 2 côtés pour une longue durée de vie
- Un réseau de distributeurs dans le monde entier pour l'assurance d'un service rapide sur place
- Un fournisseur complet: de la scie mobile jusqu'au système haute performance entièrement automatisé
- Plus de 8000 machines livrées à travers le monde
- Leader du marché dans le domaine des tronçonneuses mobiles et stationnaires depuis plus de 35 ans
- Inventeur et leader technologique dans le domaine des tronçonneuses à paquets

Tronçonneuses à Paquets HOLTEC – N° 1 mondial

Pour le tronçonnage des paquets en longueurs individuelles spéciales, HOLTEC, leader mondial dans ce domaine depuis plus de 35 ans, propose des solutions fiables. De la tronçonneuse mobile jusqu'à l'installation industrielle entièrement automatique, les scies à paquets originales représentent la précision et la qualité – plus de 8000 machines à travers le monde en sont la preuve. Nous vous invitons à choisir la solution en fonction de vos exigences.

4-5

easycut
HOLTEC

Modèles d'entrée de gamme

Scies mobiles avec moteur électrique ou essence et la manière la plus simple de tronçonner des paquets en stationnaire.

Domaines d'utilisation:

Coupes de propreté – Coupes d'extrémité
– Coupes milieu

6-7

ES121[®]
HOLTEC

Série ES 121

La solution qui fait ses preuves pour le tronçonnage de sciages en paquets

Domaines d'utilisation:

Coupes de propreté – Planches non désignées
Coupes milieu – Sections des paquets > 1,20 m x 1,20 m

8-9

vario cut
HOLTEC

Série Vario-Cut

La solution pour des installations haute performance

Domaines d'utilisation:

Coupes de propreté – Coupes d'extrémité
– Coupes milieu – Coupes partielles dans le paquet
– Longueurs courtes cerclées

10

Commandes

11

Environnement de la machine

Evacuation, dispositifs d'alignement, cerclage, aspiration



① Piccolo I F/SHK

Tronçonneuses à Paquets

easycut
HOLTEC

- ② **Notre plus petite, mais une toute grande dans le tronçonnage**
- Scie à paquets mobile en version légère
 - Ensemble de coupe avec chaîne STIHL type Rapid Super 0.404" pour surfaces extrêmement fines, et guide-chaîne HOLTEC (stellité des 2 côtés – réversible 4 fois)
 - Moteur électrique 7,5 kW
 - Grande capacité de coupe
 - Pour sections de paquets jusqu'à 1,15 m x 1,15 m ou diamètres de grumes jusqu'à 1,30 m
- ③ **Une multifonctionnelle robuste pour sciages et grumes**
- Scie à paquets mobile en version robuste
 - Pour sections de paquets jusqu'à 1,75 m x 1,75 m ou diamètres de grumes jusqu'à 2 m
 - Moteur électrique 11 kW ou moteur à essence 14,9 kW pour une capacité de découpe élevée
 - Chaîne à dents pointues STIHL pour le tronçonnage des paquets, ou chaîne à gouges STIHL pour le tronçonnage des grumes
 - Guide-chaîne HOLTEC (stellité des 2 côtés – réversible 4 fois)

Modèles d'entrée de gamme pour un tronçonnage professionnel

Nos modèles d'entrée de gamme conviennent parfaitement pour couper de façon rationnelle un nombre réduit de paquets. Avec la technique dérivée des modèles à haute performance, ils sont adaptés pour effectuer des coupes de propreté et des coupes à longueurs approximatives. D'utilisation maniable, précise et flexible, les tronçonneuses mobiles devraient avoir leur place sur tous les parcs de sciages.

La **Piccolo** est la plus petite de nos scies mobiles. Elle sert aussi de base au plus petit de nos modèles stationnaires: la Piccolo-F/SHK. Avec ces modèles, vous tronçonnez comme les professionnels.

Notre modèle **Kappstar** est la star de nos machines d'entrée de gamme. Robuste et éprouvée dans les situations les plus extrêmes, elle coupe aussi des paquets > 1,3 x 1,3 m². Elle peut être livrée avec moteur thermique et convient également pour les grumes.

- ① **La plus petite de nos machines stationnaires aussi est déjà une vraie professionnelle.**
- Précision de coupe élevée grâce à un ensemble de coupe guidé des deux côtés
 - Chaîne à gouges STIHL type Rapid Super 0.404" avec fente de sciage 8 mm
 - Guide-chaîne HOLTEC (stellité des 2 côtés – réversible 4 fois)
 - Positionnement manuel et avance manuelle de la scie
 - Pour paquets de dimensions maximales 1,15 m x 1,15 m x 6 m

② Piccolo



③ Kappstar





① ES 121 SHK

Notre modèle à succès ES 121

Plus de 1500 machines livrées à travers le monde dans plus de 30 pays, voilà le palmarès d'une success-story de plus de 35 ans. Précision de coupe élevée et construction robuste caractérisent cette machine. Une répartition idéale des efforts de coupe, due au mouvement basculant, garantit une coupe propre – paquet après paquet. Le choix individuel de la garniture de coupe permet de couper des paquets jusqu'à 1,75 x 1,75 m dans la qualité souhaitée. Machine livrable avec chariot déplaçable, avec scie positionnable pour un encombrement réduit, ou en combinaison avec trains de rouleaux. Taillée sur mesure pour répondre à chaque besoin.

① ES 121 avec chariot de transport des paquets et tronçonneuse stationnaire – la version classique pour la découpe de paquets longs en longueurs fixes.

A l'aide du chariot déplaçable, les paquets sont positionnés exactement au niveau de la scie. Le parallélogramme de relevage standard permet l'ouverture de la fente de sciage après tronçonnage. En option, la machine peut être équipée d'un deuxième parallélogramme de relevage indépendant qui permet l'alimentation simultanée de plusieurs paquets bruts.

- Tronçonnage multiple avec ouverture de la fente de sciage
- Livrable au choix avec indication de longueur, aide au positionnement ou commande automatique du processus de tronçonnage
- Machine standard pour paquets longueurs 6 m avec précision de positionnement très élevée
- Entraînement de la scie: 11 kW
- Livrable en option avec chaîne à dents pointues à chromage dur ou à pastilles de carbure de la maison STIHL
- Guide-chaîne HOLTEC (stellité des deux côtés- réversible 4 fois)

Tronçonneuses à Paquets

ES121®

HOLTEC

② Coupes d'affranchissement et coupes d'extrémité (End-trimming) en point de mire

La ES121 F/SHK est la solution la plus simple pour des coupes d'extrémité précises - également dans des produits non délimités et empilés avec intervalles. Avec la scie positionnable, les paquets posés sur un châssis fixe sont coupés à la longueur désirée. Cette machine est idéale pour les utilisateurs ne disposant que d'un espace réduit.

- Pivotement hydraulique du guide-chaîne dans un angle de 90° autour d'un axe fixe
- wécision de coupe maximale et répartition optimale de l'effort de coupe
- Livrable avec chaîne à dents pointues à chromage dur ou à pastilles de carbure de la maison STIHL
- Guide-chaîne HOLTEC (stellité des deux côtés – réversible 4 fois)
- Positionnement manuel ou électrique, au choix

③ Scie combinée avec train de rouleaux devant et derrière la machine

La ES 121 RAK offre la solution idéale pour des processus automatiques dans des lignes de production. Possibilité d'intégrer un système d'alignement ou de cerclage.

- Tronçonnage multiple avec ouverture de la fente de sciage
- Livrable au choix avec indication de longueur, aide au positionnement ou commande automatique du processus de tronçonnage
- Longueur de la machine extensible à volonté
- Entraînement de la scie: 11 kW
- Livrable en option avec chaîne à dents pointues à chromage dur ou à pastilles de carbure de la maison STIHL

② ES 121 F/SHK



③ ES 121 RAK





Tronçonneuses à Paquets

variocut
HOLTEC

① Vario-Cut SHK



Notre modèle «haute performance» polyvalent

Notre modèle Vario-Cut est spécialement adapté aux besoins des clients performants. Une machine de base robuste, un guidage vertical du guide très stable et la commande variable de descente du guide pendant le processus de tronçonnage, sont les caractéristiques de ce concept de machine. L'entraînement renforcé avec une puissance de 17 kW permet des cycles courts pendant le processus de tronçonnage et des débits élevés. La série Vario-Cut s'intègre aussi idéalement dans des installations automatiques. Comme le modèle de base ES 121, elle est livrable avec chariot de transport des paquets déplaçable (du type SHK), un ensemble de tronçonnage positionnable (F/SHK) ou en combinaison avec des trains de rouleaux devant et derrière la tronçonneuse (RAK).

① **Vario-Cut avec ensemble de sciage stationnaire.**

Le positionnement du paquet s'effectue à l'aide du chariot à commande électrique. Pendant la coupe, le guide peut pénétrer dans le paquet dans une position entre 0-15°. Ceci permet la coupe partielle des paquets à la hauteur désirée tout en utilisant de façon optimale les efforts de coupe. L'ouverture de la fente de sciage est assurée par un ou plusieurs parallélogrammes de relevage – condition pour le tronçonnage optimal de longueurs multiples.

- Livrable au choix avec indication de longueur, commande de positionnement ou commande automatique du processus de tronçonnage
- Longueur de chariot pour paquets jusqu'à 10 m
- Livrable en option avec chaîne à dents pointues à chromage dur ou à pastilles de carbure de la maison STIHL
- Guide-chaîne HOLTEC (stellité des deux côtés- réversible 4 fois)
- Entraînement de la scie: 15 kW

② **Version avec ensemble de tronçonnage déplaçable et support des paquets fixe.**

Les groupes de tronçonnage stationnaires représentent la solution la plus simple pour une coupe d'extrémité précise. La scie positionnable vous permet de couper des paquets statiques à la longueur désirée avec une extrême précision.

- Machine livrable en toute longueur souhaitée, également pour couper des longueurs de lamellé-collé
- Précision de coupe maximale grâce au guidage vertical du guide-chaîne
- Possibilité de commande variable de descente du guide 0-15°
- Livrable avec chaîne à dents pointues à chromage dur ou à pastilles de carbure de la maison STIHL
- Guide-chaîne HOLTEC (stellité des deux côtés – réversible 4 fois)
- Entraînement de la scie 15 kW

③ **Ensemble de tronçonnage combiné avec trains de rouleaux devant et derrière la scie.**

La Vario-Cut RAK offre la solution idéale pour des processus automatiques dans des lignes de production à haute performance. Possibilité d'intégrer un système d'alignement ou de cerclage.

- Tronçonnage multiple avec ouverture de la fente de sciage
- Livrable au choix avec indication de longueur, aide au positionnement ou commande automatique du processus de tronçonnage
- Réglage de la profondeur de coupe possible
- Longueur de la machine extensible à volonté
- Livrable en option avec chaîne à dents pointues à chromage dur ou à pastilles de carbure de la maison STIHL
- Entraînement de la scie: 15 kW

② Vario-Cut F/SHK



③ Vario-Cut RAK





Commandes HOLTEC pour tronçonneuses à paquets

Performantes, faciles d'utilisation et éprouvées dans le monde entier

Comme le standard de construction des tronçonneuses à paquets HOLTEC, le système de commande qui y est associé, est tout aussi solide et flexible. De la simple indication de longueur jusqu'à la commande automatique, HOLTEC propose des solutions efficaces conçues pour répondre individuellement aux exigences de chaque utilisateur. Pour le choix des composants matériels, HOLTEC s'en remet à la maison SIEMENS pour des commandes performantes, à mémoire programmable et tournées vers l'avenir.

Les particularités suivantes caractérisent les commandes HOLTEC dans l'utilisation au quotidien:

- Résultats de positionnement à dimensions constantes
- Processus d'opération rapide grâce à un nouveau système d'entraînement
- Utilisation simple, rapide à maîtriser et sûre
- Grande disponibilité du système grâce à des composants présents dans le monde entier
- Allègement de la tâche de l'opérateur (en fonction des variantes de la machine et de la commande)

En option:

- Création de programmes de coupes
- Visualisation transparente et claire de l'état de la machine
- Extension de la commande flexible et adaptée aux besoins pour intégration de systèmes de cerclage, lecteurs de codes barres, impression d'étiquettes, etc.
- Indicateur de défauts, mémoire d'avertissement et possibilités de diagnostic
- Télémaintenance
- Liaison des données par système bus ouvert pour statistiques et relevés de production

Les données de performances et les plans sont à considérer comme symboles et valeurs indicatives. Sous réserve de modifications.

Environnement Machine

Installations complètes HOLTEC – A votre avantage

Pour qui souhaite couper des bois de sciage de façon efficace, un environnement optimal s'impose. Dans ce domaine, HOLTEC peut s'appuyer sur des décennies d'expérience dans la construction de matériels.

Font partie des tronçonneuses à paquets HOLTEC:

- Des systèmes d'évacuation intégrés
- Des systèmes d'alignement
- Des systèmes de presseurs et de cerclage
- Des dispositifs de pose de chevrons
- Des cabines de commande
- Des escaliers, podiums et dispositifs de sécurité



Cabine de commandes et carénage de la machine



Dispositif pour alignement des paquets



Système de cerclage